



Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/52/647
25 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC AND
ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 146 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Гасан ОБЕЙД (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 19 сентября 1997 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный:

"Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций:

- a) Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций;
- b) мероприятия 1999 года, посвященные столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций;
- c) проект руководящих принципов международных переговоров",

и передать его Шестому комитету.

2. Шестой комитет рассматривал данный пункт на своих 8-10, 30 и 31-м заседаниях 14, 15 и 17 октября и 14 и 18 ноября 1997 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/52/SR.8-10, 30 и 31).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) записка Генерального секретаря (A/52/363);
- б) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов от 3 февраля 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/71);
- с) письмо представителей Казахстана, Киргизии, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 14 марта 1997 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации, принятой в Алматы 28 февраля 1997 года руководителями Казахстана, Киргизии, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана (A/52/112);
- д) письмо Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/141);
- е) идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 20 мая 1997 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (A/52/154-S/1997/383);
- ф) письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 27 мая 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/160);
- г) письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 2 июня 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/168-S/1997/429);
- х) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 10 июня 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/180-S/1997/448);
- и) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 18 июня 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/186-S/1997/477);
- ж) письмо Постоянного представителя Парагвая при Организации Объединенных Наций от 28 августа 1997 года на имя Генерального секретаря, препровождающее декларации, принятые одиннадцатой Встречей глав государств и правительств Группы Рио, проходившей в Асунсьоне 23 и 24 августа 1997 года (A/52/347);
- к) письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 16 сентября 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/361-S/1997/720);
- л) письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 1 октября 1997 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося в Нью-Йорке 25 сентября 1997 года (A/52/447-S/1997/775);

м) письмо постоянных представителей Нидерландов и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 13 октября 1997 года на имя Генерального секретаря (A/C.6/52/3).

4. В резолюции 51/157 Генеральная Ассамблея просила Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций продолжать свою работу на пятьдесят второй сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы. В ответ на эту просьбу Шестой комитет на своем 4-м заседании 7 октября избрал г-жу Сокорро Флорес (Мексика) Председателем Рабочей группы на период этой сессии. Рабочая группа провела девять заседаний в период с 17 октября по 13 ноября.

5. На 30-м заседании 14 ноября Председатель Рабочей группы представила устный доклад о работе, проделанной Рабочей группой (см. A/C.6/52/SR.30).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

А. Проект резолюции A/C.6/52/L.12

6. На 31-м заседании 18 ноября Председатель Рабочей группы внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций" (A/C.6/52/L.12).

7. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/52/L.12 (см. пункт 14, проект резолюции I).

В. Проекты резолюций A/C.6/52/L.12 и L.5

8. Рабочая группа рассмотрела представленный Нидерландами и Российской Федерацией проект резолюции, озаглавленный "Мероприятия, посвященные отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций" (A/C.6/52/L.2), в котором говорится:

"Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая приверженность Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, а также государств – участников Статута Международного Суда целям и задачам Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, сформулированным Генеральной Ассамблей в последующих резолюциях, принятых по этому пункту ее повестки дня¹,

учитывая давно сложившуюся прочную традицию прогрессивного развития международного права и его кодификации, заложенную на первой и второй Международных конференциях мира, проходивших в Гааге соответственно в 1899 и в 1907 годах,

напоминая о том, что третья Международная конференция мира, которая должна была проводиться в Гааге в 1915 году, так и не состоялась,

¹ В частности, в резолюциях 44/23 от 17 ноября 1989 года и 51/157 от 16 декабря 1996 года.

напоминая также о предложении Российской Федерации относительно проведения третьей международной конференции мира в целях рассмотрения вопроса о международном правопорядке в мире в период после окончания "холодной войны", на пороге двадцать первого столетия, о котором говорится в резолюции 51/159 от 16 декабря 1996 года, и о предпринятых Королевством Нидерландов инициативах по проведению мероприятий в ознаменование годовщины первой Международной конференции мира,

напоминая далее о том, что в той же резолюции Генеральная Ассамблея предложила правительствам Российской Федерации и Нидерландов безотлагательно организовать предварительное обсуждение с другими заинтересованными государствами-членами основного содержания мероприятий, которые должны быть проведены в 1999 году, и наладить в этой связи сотрудничество с Международным Судом, Постоянной палатой третейского суда, соответствующими межправительственными организациями, а также другими соответствующими организациями,

отмечая в этой связи тот факт, что 22 апреля 1997 года во Дворце мира в Гааге состоялась встреча "Друзей 1999 года", на которую были приглашены представители 20 государств из всех регионов мира, Международного Суда, Постоянной палаты третейского суда, Международного комитета Красного Креста и коалиции неправительственных организаций "Гаагский призыв к миру" для проведения консультаций по предложениям, касающимся проекта Программы действий, посвященной столетию первой Международной конференции мира,

с удовлетворением отмечая тот факт, что реализация всех этих предложений в рамках представленной Нидерландами и Российской Федерацией² Программы действий, посвященной столетию первой Международной конференции мира, отвечает целям и задачам Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

отмечая также, что в Программе действий, в частности, содержится призыв представить результаты дискуссий, посвященных столетию, Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят четвертой сессии во время завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

отмечая далее, что Программа действий не влечет за собой последствий для бюджета Организации Объединенных Наций,

1. приветствует предоставленную правительствами Королевства Нидерландов и Российской Федерации Программу действий, посвященную столетию первой Международной конференции мира, цель которой заключается в содействии дальнейшему развитию тем первой и второй Международных конференций мира и которую можно считать третьей Международной конференцией мира;

2. предлагает:

а) правительствам Королевства Нидерландов и Российской Федерации приступить к осуществлению Программы действий;

² A/C.6/52/3.

б) всем государствам принять участие в мероприятиях, предусмотренных в Программе действий, а также выступать инициаторами таких мероприятий и координировать свои усилия в этой области на глобальном уровне, а также на региональном и национальном уровнях;

с) всем государствам принять надлежащие меры по обеспечению всеобщего участия в мероприятиях в соответствии с Программой действий, уделяя особое внимание участию представителей наименее развитых стран;

3. призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций, вспомогательные органы, программы и специализированные учреждения, включая Международный Суд, Комиссию международного права и Секретариат, действуя в рамках их соответствующих мандатов, компетенций и бюджетов, а также другие международные организации:

а) сотрудничать в деле осуществления Программы действий и координировать свои усилия в этой области;

б) рассмотреть вопрос об участии в мероприятиях, предусмотренных в Программе действий;

4. просит Генерального секретаря обеспечить согласованность мероприятий Организации, связанных с завершением Десятилетия международного права, с Программой действий и соответствующим образом направлять его усилия;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", подпункт, озаглавленный "Ход проведения мероприятий, посвященных отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций".

9. На 31-м заседании 18 ноября Председатель Рабочей группы по итогам рассмотрения ею проекта резолюции A/C.6/52/L.2 внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Мероприятия, посвященные отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций" (A/C.6/52/L.5).

10. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/52/L.5 (см. пункт 14, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.6/52/L.4 и Rev.1

11. На рассмотрении Комитета находился проект резолюции, озаглавленный "Проект руководящих принципов международных переговоров" (A/C.6/52/L.4), представленный Брунеем-Даруссаламом, бывшей югославской Республикой Македонией, Вьетнамом, Гватемалой, Италией, Катаром, Колумбией, Киргизстаном, Малайзией, Монголией, Непалом, Сан-Марино, Сингапуром, Словенией, Соломоновыми Островами и Суданом, к которым впоследствии присоединился Уругвай; в этом проекте резолюции говорится:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и содействия сотрудничеству между государствами,

принимая во внимание цели Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая положения Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций³,

ссылаясь на пункт 1а статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, в котором к Генеральной Ассамблее обращен призыв организовывать исследования и делать рекомендации в целях содействия международному сотрудничеству в политической области и поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

исходя из того факта, что в ходе своих переговоров государства руководствуются в общем принципами международного права,

учитывая возрастающую роль, которую могут играть конструктивные и эффективные переговоры в достижении благородных целей Устава Организации Объединенных Наций, содействуя регулированию международных отношений, мирному разрешению споров и созданию новых международных норм поведения государств,

будучи убеждена, что определение и согласование руководящих принципов международных отношений способствовало бы увеличению предсказуемости для участников переговоров, уменьшению неопределенности и поощрению атмосферы доверия на переговорах,

будучи также убеждена, что установление минимального стандарта поведения для участников переговоров может побудить их действовать сообразно с таким стандартом, а также предоставить им некоторые рычаги для того, чтобы требовать от других сторон вести себя аналогичным образом,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Проект руководящих принципов международных переговоров",

1. подчеркивает важность ведения эффективных переговоров в деле регулирования международных отношений и мирного разрешения споров, а также кодификации и прогрессивного развития международного права;

2. принимает к сведению "Проект руководящих принципов международных переговоров", содержащийся в документе A/52/141;

3. принимает также к сведению замечания и предложения, высказанные в ходе рассмотрения этого пункта, в том числе относительно необходимости дальнейшего рассмотрения этого пункта для разработки вышеуказанных принципов;

³ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

4. постановляет поручить рассмотрение этого пункта Рабочей группе по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций;

5. призывает все государства и соответствующие международные организации представить до 15 июля 1998 года Генеральному секретарю замечания и предложения по содержанию проекта руководящих принципов международных переговоров;

6. просит Генерального секретаря препроводить замечания и предложения, упомянутые в пунктах 3 и 5 выше, Рабочей группе для углубленного рассмотрения в ходе пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", подпункт, озаглавленный "Проект руководящих принципов международных переговоров".

12. На 31-м заседании 18 ноября представитель Монголии от имени соавторов проекта резолюции A/C.6/52/L.4 Португалии, Турции и Уругвая, к которым впоследствии присоединились Куба и Ливан, внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.6/52/L.4/Rev.1).

13. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/52/L.4/Rev.1 (см. пункт 14, проект резолюции III).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

14. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 декабря 1989 года, в которой она провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на то, что в соответствии с резолюцией 44/23 главными целями Десятилетия должны быть, в частности:

- a) содействие принятию и уважению принципов международного права;
- b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;
- c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;
- d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

ссылаясь далее на свою резолюцию 51/157 от 16 декабря 1996 года, к которой прилагалась программа деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия, и свою резолюцию 51/158 от 16 декабря 1996 года, озаглавленную "Электронная база данных по договорам",

выражая признательность за записку, представленную Генеральным секретарем⁴, и рассмотрев эту записку,

напоминая, что Венская конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года⁵ является одной из принятых под эгидой Организации Объединенных Наций конвенций, в которых кодифицировано право международных договоров, и напоминая также о ее последствиях для практики заключения договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями,

напоминая также, что на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций с целью подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие,

отмечая, что на пятьдесят второй сессии Шестой комитет вновь созвал Рабочую группу для продолжения ее работы в соответствии с резолюцией 51/157 и всеми предыдущими резолюциями по этому вопросу,

рассмотрев устный доклад Председателя Рабочей группы Шестому комитету⁶,

1. выражает признательность за работу, проделанную в связи с Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций на текущей сессии, и предлагает Рабочей группе Шестого комитета продолжить свою работу на пятьдесят третьей сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы;

2. выражает также признательность государствам и международным организациям и учреждениям, которые провели мероприятия в порядке осуществления программы деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия, включая организацию конференций по различным вопросам международного права;

3. предлагает всем государствам и международным организациям и учреждениям, упоминаемым в этой программе, предоставить Генеральному секретарю или же обновить либо дополнить информацию о мероприятиях, которые они проводят в порядке ее осуществления, с тем чтобы включить эту информацию в доклад, запрошенный в пункте 8 резолюции 51/157;

4. поощряет государства к распространению соответствующим образом на национальном уровне информации, содержащейся в записке, представленной Генеральным секретарем⁴;

⁴ A/52/363.

⁵ A/CONF.129/15.

⁶ См. A/C.6/52/SR.30.

5. призывает государства рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями или присоединении к ней, международные организации, которые подписали Конвенцию, - сдать на хранение акт ее официального подтверждения, а другие международные организации, которые правомочны это сделать, - присоединиться к ней;

6. призывает государства-участники и международные организации или учреждения, включая депозитариев, в целях дальнейшего облегчения реализации обязательства, изложенного в статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, представлять, когда таковая имеется, копию текста любого международного договора на дисковом или ином электронном носителе и рассмотреть возможность представления, когда таковые имеются и если они требуются, их перевода на английский, французский или оба эти языка для содействия своевременному выпуску издания "United Nations Treaty Series" ("Сборник договоров Организации Объединенных Наций");

7. предлагает Генеральному секретарю применять положения пункта 2 статьи 12 Правил для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций⁷ в отношении многосторонних договоров, подпадающих под действие пункта 2а-с статьи 12;

8. рекомендует Управлению по правовым вопросам Секретариата продолжать свои усилия по облегчению доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области международного права и обеспечить своевременную публикацию "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций" ;

9. рекомендует Генеральному секретарю продолжить разработку политики, регулирующей доступ через Интернет к изданиям "United Nations Treaty Series" и "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General" ("Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю"), особо учитывая при этом потребности развивающихся стран при возмещении расходов на это;

10. просит Генерального секретаря приступить к переводу списка названий договоров, содержащихся в издании "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General", и его опубликованию в форме доклада, выходящего на официальных языках Организации Объединенных Наций;

11. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы печатные экземпляры изданий, упомянутых в пункте 9 выше, продолжали бесплатно рассыпаться постоянным представительствам сообразно их потребностям;

12. обращается с призывом к государствам, международным организациям и неправительственным организациям, ведущим работу в области международного права, и к частному сектору делать финансовые взносы или взносы натурой на цели содействия осуществлению этой программы;

13. вновь просит Генерального секретаря обратить внимание государств и международных организаций и учреждений, ведущих работу в области международного права, на программу, содержащуюся в приложении к резолюции 51/157;

⁷ United Nations, Treaty Series, vol. 859/860, p. VIII.

14. с удовлетворением отмечает деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста в области международного гуманитарного права, в том числе деятельность в отношении охраны окружающей среды во время вооруженных конфликтов;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Мероприятия, посвященные отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая приверженность Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, а также государств - участников Статута Международного Суда целям Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, сформулированным Генеральной Ассамблей в резолюциях, принятых по этому пункту ее повестки дня⁸,

учитывая давно сложившуюся прочную традицию прогрессивного развития международного права и его кодификации, заложенную на первой и второй Международных конференциях мира, проходивших в Гааге соответственно в 1899 и в 1907 годах,

напоминая о том, что третья Международная конференция мира, проведение которой было намечено на 1915 год в Гааге, не была проведена из-за начала годом ранее первой мировой войны,

напоминая также о предложении Российской Федерации относительно проведения третьей международной конференции мира в целях рассмотрения вопроса о международном правопорядке в мире в период после окончания "холодной войны", на пороге двадцать первого столетия, о котором говорится в резолюции 51/159 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, и о предпринятых Королевством Нидерландов инициативах по проведению мероприятий в ознаменование годовщины первой Международной конференции мира,

напоминая далее о том, что в той же резолюции Генеральная Ассамблея предложила правительсткам Российской Федерации и Нидерландов безотлагательно организовать предварительное обсуждение с другими заинтересованными государствами-членами основного содержания мероприятий, которые должны быть проведены в 1999 году, и наладить в этой связи сотрудничество с Международным Судом, Постоянной палатой третейского суда, соответствующими межправительственными организациями, а также другими соответствующими организациями,

отмечая в этой связи тот факт, что 22 апреля 1997 года во Дворце мира в Гааге была проведена встреча "Друзей 1999 года", на которую были приглашены представители 20 государств из всех регионов мира, Международного Суда, Постоянной палаты третейского суда, Международного комитета Красного Креста и коалиции неправительственных организаций "Гаагский

⁸ Особенno в резолюциях 44/23 и 51/157.

"призыв к миру" для проведения консультаций по предложениям, касающимся проекта программы действий, посвященной столетию первой Международной конференции мира,

с удовлетворением отмечая тот факт, что реализация всех этих предложений в рамках представленной Нидерландами и Российской Федерации Программы действий⁹, посвященной столетию первой Международной конференции мира, отвечает целям Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

отмечая также, что в Программе действий, в частности, содержится призыв представить результаты дискуссий, посвященных столетию, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии во время завершения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

отмечая далее, что Программа действий не влечет за собой последствий для бюджета Организации Объединенных Наций,

1. приветствует представленную правительствами Нидерландов и Российской Федерации Программу действий, посвященную столетию первой Международной конференции мира, цель которой заключается в содействии дальнейшему развитию тем первой и второй Международных конференций мира и которую можно считать третьей Международной конференцией мира;

2. призывает:

а) правительства Нидерландов и Российской Федерации приступить к осуществлению Программы действий;

б) все государства принять участие в мероприятиях, предусмотренных в Программе действий, а также выступать инициаторами таких мероприятий и координировать свои усилия в этой области на глобальном уровне, а также на региональном и национальном уровнях;

с) все государства принять надлежащие меры по обеспечению всеобщего участия в мероприятиях в соответствии с Программой действий, уделяя особое внимание участию представителей наименее развитых стран;

3. призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций, вспомогательные органы, программы и специализированные учреждения, включая Международный Суд, Комиссию международного права и Секретариат, действуя в рамках их соответствующих мандатов, компетенции и бюджетов, а также другие международные организации:

а) сотрудничать в деле осуществления Программы действий и координировать свои усилия в этой области;

б) рассмотреть вопрос об участии в мероприятиях, предусмотренных в Программе действий;

4. просит Генерального секретаря обеспечить согласованность мероприятий Организации, связанных с завершением Десятилетия международного права, с Программой действий и соответствующим образом направлять его усилия;

⁹ A/C.6/52/3.

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", подпункт, озаглавленный "Ход проведения мероприятий, посвященных отмечаемым в 1999 году столетию первой Международной конференции мира и завершению Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Проект руководящих принципов международных переговоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и содействия сотрудничеству между государствами, а также на пункт 1 статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, в котором Генеральной Ассамблее поручается организовывать исследования и делать рекомендации в целях содействия международному сотрудничеству,

принимая во внимание цели Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая положения Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций¹⁰,

учитывая, что в ходе своих переговоров государствам следует руководствоваться соответствующими принципами международного права,

учитывая важную роль, которую конструктивные и эффективные переговоры могут играть в достижении целей Устава Организации Объединенных Наций, содействуя:

- регулированию международных отношений,
- мирному разрешению споров,
- созданию новых международных норм поведения государств,

отмечая, что определение и согласование руководящих принципов международных переговоров могло бы способствовать увеличению предсказуемости участников переговоров, уменьшению неопределенности и развитию атмосферы доверия на переговорах и могло бы снабдить переговоры ориентирующими рамками,

рассмотрев подпункт, озаглавленный "Проект руководящих принципов международных переговоров",

¹⁰ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

1. подчеркивает важность ведения эффективных переговоров в деле регулирования международных отношений и мирного разрешения споров и в деле создания новых международных норм поведения государств;

2. принимает к сведению "Проект руководящих принципов международных переговоров", содержащийся в документе A/52/141, и замечания и предложения, высказанные в ходе рассмотрения данного подпункта, в том числе относительно необходимости его дальнейшего рассмотрения;

3. постановляет продолжить рассмотрение этого подпункта в Рабочей группе по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи;

4. призывает все государства и соответствующие международные организации представить Генеральному секретарю до 1 августа 1998 года в письменном виде замечания и предложения по содержанию "проекта руководящих принципов международных переговоров";

5. просит Генерального секретаря препроводить замечания и предложения, упомянутые в пунктах 2 и 4 выше, Рабочей группе для рассмотрения;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", подпункт, озаглавленный "Проект руководящих принципов международных переговоров".

/ . . .